



Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-és szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felkeltés szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre	— — — —	24 kor.
Félévre	— — — —	12 .
Negyedévre	— — — —	6 .
Egy óra	— — — —	2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —		

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 133. szám.

Hétfő, június 13.

Szeged ünnepe.

Nagybecskerek, június 13.

Nagy ünnepe volt vasárnap Szeged városának. Tegnap leplezték le ugyanis Tisza Lajos gróf szobrát, a melyet a város halálból emelt a boldog emlékü grófnak, aki a szomorúságos árvízkatasztrófa után mint királyi biztos mintegy második megalapítója volt Szegednek.

A nagyarányú, fényes ünnepet, melynek keretében a szobor leleplezése végbe ment, országos jellegűvé emelték a kormány tagjai, akik Tisza István gróf miniszterelnökkel élükön megjelentek az ünnepségen.

Az ünnep részleteit itt külön méltatni azt hiszszük fölösleges, de egy pontját ki kell emelni. Ez a pont a miniszterelnöknek a szegediekhez intézett nagyjelentésű s az egész országban bizonyára élénk visszhangot keltő beszéde, amely a legtisztább nemzeti politikának hirdetője s bizonyára elhagallatja azokat, akik ez irányban kételkedéssel néztek a Tisza kormány felé.

Ami az ünnepség többi kiemelkedő részletét illeti, arról számoljon be részletes tudósításunk, a melyet a következőkben adunk:

A vendégek érkezése és fogadása.

Lobogódiszben várta Szeged a szoboravatásra érkező illusztris vendégeket, a magyar kormány elnökét, a kabinet tagjait és az ország magas előkelőségeinek azt az illusztris seregét, amely Szeged város országos jelentőségű ünnepét a legnagyobb díszszel emelte országos aktussá.

A közönség lázas kíváncsisága szokatlanul eleve tette az utcákat, ahol már korán reggel, ritkán tapasztalható forgalomban nyüzsgött a vendégek megérkezését váró közönség emberáradata.

Jóval a kabinet tagjainak és a magas előkelőségeknek megérkezése előtt, a bevonulás utvonálán megteltek a Boldogasszony-sugárut hosszú fasorai és azok mentén minden ablak zsufolva volt Magyarország miniszterelnökét váró közönséggel.

A vendégek bevonulására összeseregülő nagy közönség korán elfoglalt helyén maradt a permező eső dacára is, mely közvetlenül a bevonulás előtt fenyegette a szobor-avatási ünnep külsőségeit.

A miniszterelnököt és a kabinet tagjait hozó különvonat megérkezését azonban ismét kitisztult az ég és a bevonulás már a legszebb időben történhetett.

A vasúti pályaházban jóval a miniszterelnök megérkezése előtt, minden talpalatnyi helyet elfoglalt Szeged társadalmának az a vezető osztálya, amely a már tegnap érkezett magas vendégekkel az élen díszben várta gróf Tisza István megérkezését és Szeged országos ünnepének első aktusát, mely után a mai nap Szeged történetének egyik legkimagaslóbb cselekményévé emelkedett.

Pontban 9 órakor rohogott be a különvonat s lelkes éljenzés fogadta a vendégeket. Az étköz szakasz után következő első szalonkocsiból szállott ki Tisza István gróf miniszterelnök, kinek kíséretében voltak még Berzeviczy Albert vallás- és közoktatásügyi, Plósz Sándor igazságügyi, Hieronymi Károly kereskedelemügyi és Kluen-Héderváry Károly, a király személy körüli miniszterek, Gromon Dezső volt honvédelmi államtitkár, ifj. Tisza Kálmán, a Tisza-családkhoz tartozó Teleky grófok, Miklós Ödön volt belügyi államtitkár, Szilády Áron és még számosan a Tisza-család jó barátjai közül.

Közvetlenül a szalonkocsi bejárata előtt a városi hatóság fogadta az érkezőket. A szítáló esőben előlépett Lázár György dr. polgármester és lelkes szavakkal üdvözölte az államhatalom képviselőit, mint Szeged város vendégeit.

Tisza István gróf miniszterelnök a köszöntőre messze hallható, érces hangon a következőket válaszolta:

Tisztelt Uraim! Kedves kötelességet teljesítünk és igaz örömmel engedünk a meghívásnak, midőn eljöttünk most ide, hogy részt vegyünk Szeged ünnepében. Én azt hiszem, hogy azon az ünnepen, melyen egy munkás, önfeláldozó államférfiu szobrát avatják fel önök, a multak szomorú emléke és a jobb jelen vigasztaló tudata egyesíteni fog mindnyájunkat a lelkesedésben. Arra kérem önöket, fogadjanak bennünket olyan igaz jóindulattal, mint a milyennel mi önök közé jöttünk.

A miniszterelnök ezután kezét fogott a hatóság vezetőivel és bemutatatta magának a közelálló városi urakat. Majd Kállay Albert főispán kalauzolás mellett kocsijához indult.

A pályaház előtti téren, ahol ekkorra hatalmas tömege verődött össze a kíváncsiaknak, fogatokra szálltak a vendégek és a tiszteletükre megjelent szegedi notabilitások. A hosszú kocsisort Rainer József főkapitány hintója nyitotta meg; utána a város négyes fogatán Tisza István gróf haladt Kállay Albert főispán kíséretében. A hosszú kocsisor az egész Boldogasszony-sugárutat végig érte. A menet a Gizella-téren, Jókai-utcán, Dugoncs-téren, Kárász-utcán, Klauzál-téren és a Széchenyi-téren keresztül egyenesen a Tisza-szállóba hajtatott.

Tisztelgések a kormány előtt.

Tíz óra tájban díszes és előkelő közönség gyülekezett a Tisza-szálló emeleti nagytermében. A város összes hivatalainak, állami és városi intézményei előljáróságának küldöttjei jelentek itt meg, hogy kifejezzék hódolatukat az államhatalom képviselői előtt.

Először a városi hatóság és köztörvényhatósági bizottság nagy küldöttsége tisztelgett.

A küldöttség élén Kállay főispán állott s a város küldöttségének nevében a főispán emelkedett hangú beszédet intézett a miniszterelnökhöz.

A főispán beszédére Tisza István gróf miniszterelnök a következőket válaszolta:

Tisztelt Uraim! Most, midőn e lélekemelő és szép ünnepen kedves kötelességemnek ismerem önök között megjelenni, önkénytelenül is fölmerülnek emlékeim között azok a napok, melyen mint nagyon fiatal ember megfordultam egy párszor Szegeden és közvetlen tanuja lehettem, hogy milyen lángoló szeretettel viseltetett e város iránt egy becsületes, igaz férfiú, ki egy igaz ügygel azonosította magát. És később is, midőn hosszabb időközökben bár, eljöhettem ide, szívem igaz örömmel tapasztaltam, hogy az a munka nem történt hiába, mert Szeged város közönsége becsülettel, lelkesedéssel folytatta a megkezdett küzdelmet. Ez a munka azonban még ma sincs befejezve. A várost magát az anyagi és szellemi jólétnek olyan fokára kell emelnünk, amelyet a multban kiállott szenvedései után méltán megérdemel. Tovább kell folytatnunk a város építés és a városi társadalom fölvirágoztatásának nagy művét és olyan nemzedéket kell nevelnünk, mely elég lelkes is, elég erős is legyen annak folytatására. Azok között a rettenő veszteségek között, melyek a várost és annak közönségét érték, egy vigasztaló és fölemelő momentumot is látok; az alföldi magyarság őseréjének teremtő erejét, alkotó vágyának pozitív bizonyosságát. És én valóban nagy reménységgel nézek a jövőbe, midőn ez az igazi őserő fel fog szabadulni és ki fogja fejteni teljes tartalmát. Talán egy pontja sincs az országnak, melyben szabadabb érvényesülési teret és tisztább hazafiságot képzelhetnek ennek az őserőnek a megnyilvánulására, mint éppen Szeged színmagyar társadalmában. Legyenek meggyőződve uraim, hogy a kormány teljesen át van hatva az önök városának missziójától és mindenkor kész nemcsak támogatni, de hatatosan közremunkálni is itt a megoldásra váró feladatok teljesítésében. Ajánlom magamat és barátaimat szíves jóindulatukba.

Hosszantartó lelkes éljenzés fogadta a kormányelnök szavait, melyeket a teremben levők feszült figyelemmel hallgattak.

Közvetlenül a városi hatóság tisztelgése után a szegedi összes egyházak küldöttsége jelent meg a kormány előtt. Képviselet volt ebben a csoportban minden vallásfelekezet lelkeséi, egyházi hivatalai és különféle rendű intézményei. Az üdvözlő beszédet Jászai Géza apátplébános

mondotta, aki rövid, de tartalmas, lelkes köszöntővel fejezte ki az egyházak tiszteletét.

Tisza István gróf szívesen és melegen válaszolt a beszédre s különös örömeinek adott kifejezést, hogy felekezeti különbség nélkül egyesülni látja az egyház érdemes férfait, mert ha valami örömmel töltheti el az ember szívét, úgy a komoly és egymást megtisztelő becsülés az.

A miniszterelnök beszéde további folyamán biztosította az egyháziak küldöttségét, hogy ő és a kormány szövetségeseinek tekintik magukat az egyházakkal szemben s velük vállatve óhajtják munkásságukat kifejezteni.

Most Baranyay Imre tábornok jelent meg a kormány előtt a helybeli ezredek egy-egy főtisztjével. A helyőrség tisztikarának üdvözlését Baranyay tábornok katonásan tisztelegve, katonás rövidséggel adta át a miniszterelnöknek.

Tisza István gróf beletalálta magát szerepébe és miután hasonló rövidséggel válaszolt és figyelmébe ajánlotta a tisztikárnak a polgársággal való békés egyetértést, hamarosan kedélyes diskurzusra fordította a feszes társalgást és kezét fogott az összes főtisztekkel. A tisztelgés ezzel véget ért.

Utána a többi hatóságok és testületek tisztelegtek, akik közül különösen ki kell emelni a szegedi vasutasok küldöttségének tisztelgését, mivel hogy a szegediek a legutóbbi sztrájkban vezérszerepet vittek.

Uhlarik Béla felügyelő üzletvezető beszélt a vasutasok nevében s néhány bevezető szó után azonnal rátért a közel multban lezajlott vasúti mozgalomra és a szegedi vasutasok nevében különösen hangsúlyozta, hogy az elkövetett mulasztást becsületes munkával és igyekezettel fogják pótolni az állam érdekeit mindenkor szem előtt tartó tisztviselők.

Tisza István gróf a beszédre a következő szavakkal válaszolt:

Tisztelt Uraim! Én nem kívánok megemlékezni arról a tárgyról, melylyel kapcsolatban az önök szónoka mindnyájunk óhajtását és ígéretét közölte velem. A magyar kormány minden tagját igazi jó akarat és barátságos igyekezet vezeti önökkel szemben, mely nem szavakban, de tettekben nyilvánul. Ez a jó akarat készített bennünket arra a megállapodásra is, hogy nagy munkánkat, melyben tisztüknél fogva önök is részesek, úgy kezdjük meg és úgy számítunk a vasúti kar támogatására, mintha semmi se történt volna. Biztosítom önöket, hogy a kormányt a történetek semmi tekintetben se fogják befolyásolni. Talán azok, akiknek részük volt az események előidézésében, vonhatnak le majd tanulságokat, de mindenkor számíthatnak jóindulatunkra és méltánylásunkra azok, akik az igaz barátot többre becsülik, mint az albarátot és visszatüsitik a hivatlan prókátoroskodás kétes értékű ajánlatait. A kormány szeme önökön nyugszik nem a multkért, hanem hogy támogassa, vezesse, boldogítsa önöket a jövőben. Biztosítom a magyar vasúti tisztviselőket, hogy a kormány leghívebb barátja önöknek jogos igényeik és helyzetük javítása támogatásában. (Lelkes éljenzés.)

A leleplezés.

Még a Tisza-szálló kis termében a fogadások tartottak, az alatt a közönség tizezernyi számban lepte el a Széchenyi-teret, a városházától a Tisza-szállóig s e vonaltól jobbra-balra a korzó egész szélességében. Mivel előrelátható volt, hogy a fentartott, illetve kijelölt helyre alig lesznek képesek befogadni a meghívott közönséget, már 10 órakor igyekezett kiki elfoglalni a maga helyét.

A körök és egyetek küldöttségei a szobor mögött helyezkedtek el félkörben, míg a szobortól jobbra és balra a hölgyközönség foglalt helyet és sugáralakban helyezkedtek el a törvényhatóság, a helyi hivatalos testületek küldöttségei, a tisztikar és a vidéki küldöttségek, a melyek közt Torontálból a következők jelentek meg: dr. Dellimánics Lajos főispán, Jankó Ágoston alispán, Rónay Jenő főispán, Rónay Ernő és Telecsky Kristóf országgy. képviselők és Bolgár István ügyvéd.

11 órakor vonultak ki kíséretükkel a kormány tagjai a Tisza-szállóból s a korzó felől kerülve mentek a szoborhoz. Legelől a szoborral

Kapható minden nagyobb kiskereskedésben és csomagoló-üzemekben. (388-52.14.)

szemben Fadrusz János gyászruhás özvegye állott, mellette Tisza István miniszterelnök és ifj. Tisza Kálmán gróf, miután a katonai zenekar eljátszotta a Hymnust, fellépett az emelvényre Lázár György dr. polgármester, aki gondolatokban gazdag, nemes hévvel teli szép beszédben méltatta Tisza Lajos gróf érdemeit s beszéde közben lehullott a lepel a szoborról, mely a boldogult Fadrusz mester műve s álló helyzetben ábrázolja Tisza Lajos grófot s a talapzatnál munkáslakok szimbolizálják városalapító tevékenységét.

A polgármester beszéde végén pálmakoszort tett le a város nevében.

A zajos eljenzéssel fogadott beszéd után Tisza István gróf és a kormánytagok üdvözölték Fadrusz özvegyét, aki elsőnek helyezte el tölgylevelekből sajátkezüleg kötött, piros szalagos koszoruját a szoborra.

A díszlakoma.

Délben a Kass-vigadó éttermében ünnepi lakoma volt. Az asztalfőn ült Tisza István gróf miniszterelnök, kinek jobb oldalán Bánffy Dezső báró foglalt helyet. A ministerek közül ott voltak továbbá Khuen-Héderváry gróf, Tallián Béla, Plósz Sándor, Hieronymi Károly és Berzeviczy Albert. Az első felköszöntőt a miniszterelnök mondta a királyné s ugyancsak Tisza István gróf köszöntötte fel Szeged város népét. A város közönsége nevében dr. Rózsa Izó éllette a magyar kormányt, majd Wegmann ügyvéd emelte poharát a királyi biztosi tanács tagjaira.

A vendégek legnagyobb része a délután folyamán hagyta el a várost.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **A közig. bizottság ülése.** Torontálvármegye közig. bizottsága ma délelőtt tartotta dr. Dellimanics Lajos főispán elnöklésével rendes havi ülését. Az ülésről lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **Érettségi vizsgálat a felső kereskedelmi iskolában.** A nagybecskereki m. kir. állami felső kereskedelmi iskolában a szóbeli érettségi vizsgálatok ma kezdődtek meg. A vizsgálatokon Kirchner Béla, mint a vallás- és közoktatásügyi miniszter megbízottja és Bánhegyi Aladár, mint a kereskedelmi miniszter kiküldöttje elnököl. A vizsgálatok, melyeken 18 tanuló vesz részt, két napig tartanak.

— **Két esküvő.** Szombaton egyszerre két esküvő is volt Nagybecskereken. Egyiknél Fonyó István pénzügyi fogalmazó Temesvárról akkor vezette oltár elé Tóth István kir. tanácsos, nagybecskereki pénzügyigazgató bájos és nagyműveltségű leányát Irénkét. A polgári esküvő délután fél 5 órakor folyt le az itteni állami anyakönyvi hivatalban. Tanúk voltak: Farkas Győző aradi pénzügyigazgató, dr. Kis János nagybecskereki ügyvéd. A polgári esketés után a fiatal házaspár az ev. ref. templomba hajtottak, ahol Szalay József ev. ref. lelkész adta rájuk az egyház áldását.

Ugyancsak szombaton tartotta esküvőjét Tolveth Oszkár nagybecskereki bankhivatalnok néhai Giffinger Adolf, a Dunagőzhajózási társaság volt tisztviselőjének bájos leányával Annuskával. A polgári esküvő délután fél 6 órakor folyt le, majd utána a róm. kath. plébánia-templomban Engel Ferenc segédlelkész adta az egyház áldását az ifjú párra.

— **Jubiláló lelkészek.** A csanádi egyházmegye számos lelkésze jubilál az idén. Gyémántmisét mondanak: Loechner János ny. battonyai esperes plébános és Muszkalay János pápai kamarás, nyug. új-panáti plébános. Arany- és aldobozók: Németh József fősz. püspök és Albecz József csiklovai plébános. Ezüst- és aldobozók: Heller Ferenc (Klekk), Hügel János (N.-Ságh), Kerecsy György (T.-Szlátina), Ochring Albert (Kevermes), Eisele Ferenc (Bresztóvács), Vadász János (Vinga), Scheidt Miklós (Stájerlak) és Vannay Lajos (Ujvár). A csanádi egyházmegye két legöregebb lelkésze: Nyáry György hatvannégy éve áldozár és Orth József, aki hatvannégy év előtt mondta első szentmiséjét.

— **Ülések a városnál.** Nagybecskerek város pénzügyi bizottsága ma délután fél 4 órakor ülést tartott. — Ezt fél 5 órakor tanácsülés követte.

— **Temetés.** Tegnap délután temették el óriási részvét mellett dr. Hadfy Miklóst, a nagybecskereki közpórház néhai derék főorvosát, akit szombaton szőlített el a halál az élők sorából. A holttestet tegnapelőtt Módosról Nagybecskerekre szállították s itt a róm. kath. temető kapornájában ravatalozták fel. A virágoktól s délszaki növényektől környezett ravatalt, melyet egész napon át számosan kerestek fel, diszbe öltözött megyei hajduk őrizték. A temetési szertartás, a melyen a gyászoló-család tagjain kívül részt vettek az elhunyt kartársai, a nagybecskereki közpórház ápolónői, számos jóbarát és óriási közönség, délután fél 6 órakor ment végbe a róm. kath. temetőben. A gyászszertartást Szabó Ferenc apátplébános végezte Kovács Lajos és Brunner Jakab segédlelkészek asszisztálásával. A beszentelés után a koszorúk sokaságától borított érekporsótól a családi sirbolthoz vitték, ahol újból beszentelték s úgy helyezték el a sirboltban, ahol immár örök álmat alussza a szegény, szerencsétlen véget ért ember, a kinek emléke bizonyára sokáig fog élni azok szívében, akik ismerték és szerették őt. Ma délelőtt tartották meg a róm. kath. plébánia-templomban Hadfy Miklós lelki üdvéért a gyászmisét, melyen a gyászoló családon kívül nagyszámu előkelő közönség vett részt.

— **Páduai szent Antal napja.** Ma van páduai szent Antal napja, mely alkalommal számosan keresték fel Oldal Antal takarékpénztári vezérigazgatót, Streitman Antal főgimnáziumi tanárt, Urhegyi Antal főhadnagyot és Grünfelder Antalt, akik vendégszeretettel és szívesen fogadták az üdvözlőket.

— **Vizgák az elemi iskolában.** A m. kir. állami elemi népiskolákban holnap délelőtt kezdődnek az évszázó vizgák. Az első vizsga az I. leányosztályban lesz, melynek tanítónője Szalay Teréz. Vizsgaelnök dr. Plechl Szilárd. A többi vizsgálatok sorrendjét holnap közöljük.

— **Orvosok gyűlése.** A torontálmegyei orvosok egyesülete tegnap Nagyikindán ülést tartott, a melyről térszűke miatt lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **A nagybecskereki Good Templar megalakulása.** Herczföld Jenő, a Good Templar-rend kiküldöttjének tevékenységére tegnap este a nagybecskereki elemi iskola egyik termében gyűlésre jöttek össze e nemes eszme barátai. Ez alkalommal dr. Fialowsky Béla törvényszéki orvos tartott kitünő előadást, melyben szakszerűen fejtegette az alkohol káros hatását az emberi szervezetre. A sikerült előadást nagy tapsmal és eljenzéssel fogadták. Utána Szalay József ev. ref. lelkész ismertette az alkohol pusztító hatását a családra, a társadalomra, a nemzetre és a jövő nemzedékre. A szép előadást szintén megtapsolták. Azután megválasztották a nagybecskereki Good Templar vezetőségét: elnök lett: Szalay József, főjegyző: dr. Fialowsky Béla, pénztáros: dr. Klein Dániel, jegyző: Bagi Vilmos. Több kisebb ügy elintézése után Herczföld Jenőnek, ki az ügynek nagy lendületet adott, a megjelentek köszönetüket fejezték ki s ezzel az ülés véget ért.

— **A becskereki „katonai affaire.”** Ameddig csak a helyi lapok meg a törzsasztalok foglalkoztak a mi állítólagos szenzációkkal, addig nem tartottuk szükségesnek ennek az ügynek bővebb tárgyalását. De mivel most már a fővárosi lapok is naponta írják a mi „afférünkről”, hadd álljon itt a tényálladék. A „Torontálér Zeitung” néhány nap előtt vezércikkben támadta meg az urnapi körmenet alkalmával kirendelt diszszázad parancsnokát, Dittl lovag főhadnagyot, mert a főhadnagy állítólag a felvonuló hadastyánok üdvözlését nem fogadta s a Himnusz eljátszása alatt a legénységnek „Ruht”-ot és csak annak elhangzása után vezényelt ismét „Habt Acht”-ot. A dolog nem így áll, mert szemtanuk állítása szerint a főhadnagy a hadastyánok tisztelgését igenis kardtisztelegéssel viszonzta, másrészt a Himnusz közben nem vezényelt „Ruht”-ot, hanem a legénység „Vigyázz” állásban várakozott, míg a templomból jelt nem adtak a továbbra szükséges vezényszavakra. Lovag Dittl Fehér Dezső tartalékos tisztet, a „Torontálér Zeitung” szerkesztőjét provokálta, ki csak azzal a feltétellel akart lovagias elégtételt adni, ha lovag Dittl tiszt becsületésére kijelenti, hogy a magyar nemzetet sérteni nem akarta. A provokáló főhadnagy ezt a feltételt el nem fogadta, mert ezt a kijelentést felsőbb

hatóságának minden pillanatban kész megadni, de nem sértő ellenfelének, kinek semmi okot nem adott arra, hogy hazafias érzelmeiben kétkedjék.

Illetékes helyről arról értesítenek bennünket, hogy Dittl főhadnagy felettes hatóságától engedélyt kért arra, hogy Fehér Aladár szerkesztő sértéseért a bíróságnál kereshessen elégtételt.

— **A Gromon-egyesület közgyűlése.** A pancsovai Gromon-egyesület a múlt vasárnap Mattanovich Adolf elnökle mellett tartotta idei közgyűlését. A közgyűlésen részt vett az egyesület tiszteletbeli elnöke, B. Zákó Milán főispán is. Sztođola Pál titkár előterjesztését, mely az egyesület múlt évi működéséről számolt be világos képben, tudomásul vették, valamint Reich Gábor pénztáros jelentését is. A költségvetés megállapítása után a választás következett. Az igazgató tanács tagjai közé Faix B. Lipót helyére Fodor József posta- és távirtda felügyelőt választották meg.

— **Műkedvelői előadás Törökbecsén.** A Törökbecse—aracsi ifjusági önképző kör a múlt héten az ottani Royal-szálló nagytermében egy minden tekintetben fényesen sikerült műkedvelői előadást rendezett. Szinre került Guthi Soma és Rákosi Viktor 3 felvonásos b-hözata: „A képviselő ur” kerek és összevágó előadásban. A szereplők Ebermayer Karolin, Kovacsics Liza, Raskó Mariska, Csonti Böske, Laczkó Pál, Pilliser Mihály, László Jenő, Schweitzer Gáspár, Berger Henrik, Buszia János, Varga István, Villner Rezső, Putnik József, Véber András, Bugarszky D., Zelko Márton, Turinszky György és Rogovics Károly hatásosan játszottak. A közönség, mely a termet el alkalommal zsufoltság meglőltötte, élvezettel hallgatta végig a sikerült előadást. Ezután tánc következett, mely a késő hajnali órákig együtt tartotta a mulatni vágyó fiatalságot.

— **Lódijazás Zombolyán.** A megyei gazdasági egyesület június hó 12-én Zombolyán igen szépen sikerült lódijazást rendezett, melyen a földmives gazdák mintegy 300 drb lovat mutattak be. A díjazás lefolyását lapunk legközelebbi számában fogjuk részletesen ismertetni.

— **Eltoloncolt csavargók.** A nagybecskereki rendőrség ma Varró János alsónémedi napszimoto, továbbá Getting Ferenc perlaszi munkást és Kulcsár Erzsébet szerbpartányi foglalkozás nélküli cselédet csavargásért illetőségi helyére toloncolta.

— **Öngyilkos karmester.** Messze földön híre van a varjasi fiuzenekarnak, mely az évek során hol Moszkvából, hol Londonból vagy Hamburgból jött haza sok pénzzel és dícsőséggel. A siker persze mindig a karmester ügyességétől függött. A legutóbbi karmester, Réb Ferenc, nem működött valami nagy sikerrel. Se zeneileg, se a fegyelem szempontjából nem bírt a fiukkal s a vége az lett, hogy Berlinben a zenekar csufos kudarcot vallott. Réb otthagya az ellene fellázadt fiukat s hazajött Varjásra, ahol a gyerekek szülei bünyenítő följelentést tettek ellene. Tegnap érkeztek haza a fiúk is, kiket a berlini konzulátus kényszerrel küldött el Varjásra. Réb ellen valósgos ribillió támadt a faluban s a szerencsétlen ember ezt annyira a szívére vette, hogy, mint lapunknak jelentik, a padlason felakasztotta magát. Mire észrevették, meg volt halva.

— **Árverés a vasutnál.** A Máv. igazgató-sága közhírré teszi, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak u. m.: bőröndök, táskák, kalapok, ruha- és fehérneműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alabb felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénzfizetés mellett el fognak adatni. Budapest nyugoti p. u. állomáson 1904. évi június hó 24-én délután 9 órakor. Miskolcz sz. p. u. állomáson 1904. június hó 27-én délután 2 órakor. Budapest nyugoti p. u. állomáson 1904. évi június hó 28-án délután 2 órakor.

Irodalom.

* **Az alkoholizmus elleni küzdelmet** szolgálja az az érdekes kis munka, mely mostanában jelent meg a könyvtárcan dr. Forel Ágost svájci egyetemi tanár tollából, ifju Babarczy Schwartzert Ottó jeles fordításában. A könyv szakavatottsággal és érdekesen ismerteti a szesz italok élvezetének úgy az emberiség szervezetét, valamint erkölcsét pusztító és romboló hatását, s közli mindazon elveket, melyek segítségével ezen társadalmi kinövés ellen küzdeni lehet s a mely elvek szerint az Antialkoholista egyesülete (Good Templar-rend) küzd az alkoholizmus ellen. Akik ezen, igazán humanus cél iránt érdeklődnek: e füzetkét az „Antialkoholista egyesület” helyiségében (Budapest, VI. Proféta-utca 3.), vagy bármely könyvkereskedés útján 50 fillérért megszerezhetik.

* **A. Z.** zenemű 11-ik füzet 3. gokat közli induló-kuplé des Jägers Károly „A. terlein. Bal jelenik meztössägu zenügy hogyveket, melynek, a ha kapják. El 12 kor., fé korona. Elő valamint az Magyar kiadóhivatal 22/24. sz. megjelent z

TA
A

Budape
eredeti tá
szerint S
vosztoki
zöket távir
7-én Port-
ütközött a
csatározás

London
ütközet az
végződött
tettek az o

Budape
eredeti táv
a japánok
tokat teljes
nok közvet

A k
A kép
el tárgyal
A java
Béla, Sim
Márton, a
Besze
melynek vé

Budape
eredeti táv
király ma
tatott s N
ebédelt ne

Frig
Budape
eredeti táv
Frigyes
el Nagybr

Budape
eredeti táv
a beteg
mely az
igen kom
ismét kom

Összesk
Budape
eredeti táv
Marokkób
ellen. Az
tani a szu
hogy az o
Az össze
szultán k
helyét, Fez
hol könny

* A „Zenélő Magyarország” zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XI. évfolyam 11-ik füzeté a következő szép zenemű újdonságokat közli: I. Lengyel Miska „Oh a hadsereg”, induló-kuplé. II. Tobani Tivadar „A vadász álma”, des Jägers Traum. Valse intermezzo. II. Lcwe Károly „A csapárné leánya”, Der Wirthin Töchterlein. Ballada — Ballade. Ily gazdag tartalommal jelenik meg a minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zenemű folyóirat minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdemesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő füzetben kapják. Előfizetési ára egész évre 24 füzetre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 6 füzetre 3 korona. Előfizethető a most folyó II. évfolyamra, valamint az előző évfolyamokra is a „Zenélő Magyarország” (Klöckner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapesten VIII., József-körút 22/24. sz., hol egyúttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszerezhető.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Az oroszok újabb nagy veresége a tengeren.

Budapest, június 13. (A „Torontál” eredeti távirata) Szentpétervári jelentés szerint Skridlov tengernagy, a vladvosztoki hajóraj parancsnoka a következő táviratokat: A vladvosztoki hajóraj 7-én Port-Arthurtól 30 mérföldnyire megütközött a japán hajóhaddal. Hajóink heves csatározás után visszavonultak.

Londoni táviratok szerint eza tengeri ütközet az oroszok nagy vereségével végződött s a japán hajók tetemes kárt tettek az orosz hajókban.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, június 13. (A „Torontál” eredeti távirata) Tokiói jelentések szerint a japánok Port-Arthur előtt az orosz csapatokat teljesen szétszórta és most a japánok közvetlenül az erődök alatt állanak.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 13-án.

Távirati tudósítás.

Budapest, június 13.

A képviselőházban ma délelőtt kezdtek el tárgyalni az indemnitási javaslatot.

A javaslathoz hozzászólt Komjáthy Béla, Simonyi-Szemadam és Lovász Márton, a kik a javaslatot nem fogadják el.

Beszédjük után szünet következett, a melynek végeztével Rátkay László beszélt.

A király Bécsben.

Budapest, június 13. (A „Torontál” eredeti távirata) Mint Bécsből jelentik, a király ma Bécsből a lainzi állatkerbe hajtattat s Mária Valéria főhercegnőnél ebédelt meg.

Frigyes főherceg Angliában.

Budapest, június 13. (A „Torontál” eredeti távirata) Londonból táviratozzák: Frigyes főherceg tegnap délben hagyta el Nagybritánia földjét.

A szász király állapota.

Budapest, június 13. (A „Torontál” eredeti távirata) Mint Drezdából jelentik, a beteg György szász király állapota, mely az utóbbi napokban javult, tegnap igen komolyra fordult. Az orvosok holnap ismét konziliumot tartanak.

Összeesküvés a marokkói szultán ellen.

Budapest, június 13. (A „Torontál” eredeti távirata) Mint Londonból táviratozzák, Marokkóban összeesküvés készül a szultán ellen. Az összeesküvők meg akarják fosztani a szultánt a tróntól s azzal vádolják, hogy az országot eladja Franciaországnak. Az összeesküvés olyan arányú, hogy a szultán kénytelen jelenlegi tartózkodási helyét, Fezt elhagyni s Tangerbe megy, a hol könnyebben védheti magát.

A nők kongresszusa.

Budapest, június 13. (A „Torontál” eredeti távirata) Berlinből jelentik: Közvetlen kapcsolatban a nemzetközi nőszövetség kongresszusával, ma kezdődött meg a nemzetközi női kongresszus. Tegnap este ismerkedési estély volt, melyen kétezernél több asszony vett részt. Magyarországból öt asszony jelent meg. A kongresszuson az összes aktuális női kérdéseket tárgyalják.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. június 13.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilős	50 kilogr. ára		Kilős	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	8.95	9.20	80	9.35	9.55
Pestvidéki új	76	8.85	9.10	80	9.20	9.40
Bánsági új	76	8.70	8.90	80	9.16	9.20
Bácskai új	76	8.95	9.20	80	0.—	0.—
Rozs elsőrendű					6.45	6.60
„ másodrendű					6.30	6.45
Árpa takarmány					5.90	6.10
„ égetni való					5.80	5.90
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					5.65	6.—
Tengeri bálnási					5.20	—
„ másnemű					—	—
Ropos káposzta					10.35	10.55
„ bálnási					—	—
Köles					5.—	5.30

Határidő-üzlet.

Budapest, június 13. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre 1904)	8.92	—
Tengeri (júliusra 1904.)	5.20	—
Zab (októberre)	5.78	—
Rozs (októberre)	6.74	—

Közgazdaság.

□ **Állatbetegségek.** A földmivelésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

Veszettség:

bánlaki j. Szentjános 1 t.,
csenei j. Románkécsa,
nagybecskereki j. Ittvárnok.

Takonykór és bőrféreg:

bánlaki j. Partos, Tolvádia 2 u.,
csenei j. Klári,
módsosi j. Bóka, Szerbneuzina 4 u.,
nagybecskereki j. Jankahid,
pancsovai j. Révaufalu,
törökkanizsai j. Gyala, Törökkanizsa,
zsombolyai j. Magyaracernya, Zsombolya.

Ragadós száj- és körömfájás:

bánlaki j. Nagygáj 1 t., Partos 16 u., Tolvádia,
nagybecskereki j. Felsőmuzslya 1 t., Szerbaradac
1 t.,
nagybékéscsaba j. Valkány 1 m.,
törökkanizsai j. Óbéba 1 m.

Ivarszervi hólyagos kiütés.

bánlaki j. Bánlak 19 u.,
csenei j. Kisjécsa 7 u., Ujvár,
perjámosi j. Egres 7 u., Perjámos.

Rühkór:

alibunári j. Ilánca ló, Keviszöllős ló,
antalfalvai j. Idvor 3 u. ló, Ozora ló, Tomasevác ló,
bánlaki j. Bánlak ló, Dolác ló, Nagygáj ló, Nagymargitta 3 u. ló, Szentjános ló, Tolvádia ló, Ujfalva ló,
módsosi j. Bóka ló, Fodorháza ló, Keresztes ló,
Rudna 2 u. ló,
nagybecskereki j. Katalinfalva ló, Nagytörök ló,
Orlovát 2 u. ló, Perlasz ló, Szerbelemér ló,
Torontálzersebetlak ló,
nagykikindai j. Nagyikács 2 u. ló,
nagybékéscsaba j. Valkány ló,
pardányi j. Dinyás 6 u. ló, Ótelek ló, Szerb-
Ittebe 3 u. ló, Szerb-Pardány ló,
perjámosi j. Sárafalva ló,
törökbecsei j. Aracs 25 u. ló, Beodra ló, Karlova
5 u. ló, Kumán ló, Melence ló, Torda
2 u. ló.

Sertésorbánc:

antalfalvai j. Tomasevác,
módsosi j. Gád 5,
nagybecskereki j. Zsigmondfalva,

Sertésvész:

alibunári j. Sándorfalva 4 u.,
antalfalvi j. Czrepája,
bánlaki j. Bánlak 2 u.,

módsosi j. Gyér, Macedónia 11 u., Módsos 16 u.,
nagybecskereki j. Katalinfalva 4 u., Lázárföld 6
u., Lukácsfalva 1 p., Németelemér,
Rogendorfi 2 u., Rudolfsnád 1 t.,
Zsigmondfalva 38 u.,
nagykikindai j. Mokrin, Nákófalva,
nagybékéscsaba j. Kiszombor 1 m.,
pancsovai j. Francfeld, Sándoregyház,
pardányi j. Gyűlvész 11 u.,
törökbecsei j. Kumán 4 u., Melence,
törökkanizsai j. Csóka 4 u., Oroszlámos 2 m.,
zsombolyai j. Magyaracernya 1 p., Nagytőszeg 8 u.,
Németacernya 1 p.
Nagykikinda r. t. város 1 t.

Nyilttér.*

NESTLE **gyermek**
liszt
Foliumhatalian
gyermekbeteg, diarrhoeában, bélhuruban szenvedők számára
Kapható gyógyszerárak és drogueriákban.
Kisérleti czelokra fél dobozok a 1 Korona.
A tisztelt szülőknek probadozok és rőpiratok ingyen
rendelkezésre állnak a NERUDA NANDORNAL féle
forakltarban BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos utca 7 sz.

(268a—6.6)

* Az e rovat alatt közöltéket nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este:
7 óra 15 p.
Módsosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel
6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.;
este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára:
reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.;
délután 5 óra 10 p.
Módsosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt
11 óra 33 p.

82.786/904. szám.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetemény.

Alulírott igazgatóság a magyar királyi államvasutak műhelyeiben 1905. évben esetleg 1906. és 1907. években szükséges szövött és rövidárak szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A pályázat tárgyát képező szövött- és rövidárak évi mennyiségeit feltüntető ajánlati űrlap, valamint a szállításra vonatkozó és az ajánlat-tételnél kötelező részletes módozatokat tartalmazó ajánlati felhívás valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthető és az alulírott igazgatóság anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest VI. Andrásy-ut 73. sz. II. emelet 48. ajtószám alatt) díjtalanul kapható.

Az ajánlati űrlapon megfelelően kiállított, egy koronás m. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok, az ivenkint 30 filléres m. kir. okmánybéllyel ellátott és aláírt ajánlati felhívással együtt, lepecsételve legkésőbbben f. évi június hó 21-ének déli 12 órájáig a fentemlített szakosztály-nál benyújtandók vagy posta útján odaküldendők. Az ajánlat borítéka e felirattal látandó el: „Ajánlat 82785/904. számhoz.”

Bánatpénz gyanánt az ajánlandó szövött- és rövidárak egy évi értékének 5%-ka legkésőbbben f. évi június hó 20-ának déli 12 órájáig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál, akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas érték-papírokban leteendő.

Bánatpénz nélkül vagy később benyújtott, valamint az olyan ajánlatok, melyek nem az előirt módon tételnek, vagy a melyek az aláírandó ajánlati felhívás nélkül nyújtatnak be, figyelembe nem fognak vétetni.

Budapest, 1904. évi május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

Torontálmegye zombolyai járás főszolgabírájától.

3780/1904. szám.

458-3.3

Pályázati hirdetmény.

A magyar-cernyai községi szülésznői állásra pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szülésznői oklevéllel és erkölcsi bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi június hó 28-ig betérjessék, mert a később érkezőket figyelembe nem veszem.

A szülésznő javadalmazása: Évi 160 kor., egy szoba és fél konyhából álló szabad lakás, 2 öl fűtő szalma, első szüléseknél 4 korona, a többiekénél 2 korona közreműködési díj. Köztudomású szegényeknél díjtalanul köteles segédkezni.

Zombolya, 1904. évi június hó 7-én.

Fóris József,
főszolgabíró.

3840. tlkv. sz. 1904.

462-1.1

Árverési hirdetmény és feltételek.

A perlaszi kir. járásbíró mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán ifj. Bartl Ferenc és neje szül. Ackermann javára 2800 kor. tőke, ennek 1895. évi október hó 1-től járó 5% kamatai, 169 kor. 90 fillér és 38 kor. 25 fillér már megállapított 12 kor. 45 fillér jelenlegi s a még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881: 60. t.-c. 144. §-a alapján Ackermann József és neje szül. Christmann Borbála rudolfsnádi lakosok ellen az ezen kir. járásbíró területén Rudolfsnádi község határában fekvő és a rudolfsnádi 124. sz. tlkvben A. + alatt foglalt:

15. sor. 2055/b. hrsz. 2 hold szántóra 456 korona;

16. sor. 3004/a. hrsz. 2 hold szántóra 439 korona;

17. sor. 3728/b., 3729/b. s 3730/b. hrsz. 1 hold rét, 800 □-öl nádas s 800 □-öl réti földre 304 korona;

19. sor. 222/a. s 223. hrsz. 101 □-öl belsőség s 300 □-öl kertre 65 korona;

a rudolfsnádi 1218. sz. tlkvben A. + alatt Ackermann Anna tulajdonánál felvett 1. sor. 222/b. hrsz. 98. ö. i. számú ház s 401 □-öl belhelyre 576 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Rudolfsnádi község házában 1904. évi július hó 14. napjának d. e. 9 órakor fog megtartani a következő egy a tkvi hivatalban, mint Rudolfsnádi községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezehez letenni.

Kelt Perlaszon, 1904. évi május hó 22-én, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál.

Tóth,
kir. járásbíró.

80994/904. E-I. szám.

M. kir. államvasutak.

PÁLYÁZATI HIRDETMÉNY.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága Kaposvár állomás villamos világítási berendezésének létesítésére ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ezen munkára vonatkozó részletes módokat tartalmazó ajánlati felhívás a magyar királyi államvasutak igazgatósága E-I. szakosztályánál (Budapest, VI. Andrassy-ut 75. III. emelet 27. ajtószám) kapható.

A feltételeknek megfelelően kiállított ajánlat ivenként 1 kor., mellékletei pedig ivenként 30 filléres m. kir. okmánybéllyel ellátva, legkésőbb 1904. évi július hó 26-án déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak igazgatósága gépészeti főosztályában átadandók vagy postán oda küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el: „Ajánlat 80.994/904. számhoz, Kaposvár állomás villamosvilágítási berendezésére.”

A bánatpénz, mely az ajánlat végösszegének

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1904. évi május hó 1-től.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becsckerek.				Vissza				
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	
4402	4404	4406	4414					4413	4405	4403	4401	
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	
650	1010	815	280	ind.	Budapest ny. p. u.			érk.	125	—	740	715
916	1134	935	351	„	Czegléd			„	1206	—	621	453
1076	1206	1009	426	„	Kecskemét			„	1181	—	548	821
1049	1230	1035	453	„	Kis-Kun-Félegyháza			„	1104	—	522	717
1227	1120	—	407	„	Szeged-Rókus			„	1030	—	426	345
145	1201	—	606	ind.	Szeged			érk.	834	—	357	1232
155	1211	—	618	érk.	Szőregh			ind.	820	—	345	1220
156	1212	—	619	ind.	Szőregh			érk.	819	—	344	1219
203	1220	—	629	↑	*Ó- és Uj-Szt.-Iván			↑	810	—	335	1211
217	1232	—	645	↑	*Gyála			↑	754	—	323	1157
221	1239	—	700	↑	Szerb-Keresztur			↑	745	—	315	1149
248	105	—	735	↑	Törökkanizsa			↑	720	—	257	1130
302	119	—	755	↑	Szanád			↑	649	—	235	1110
312	128	—	821	↑	Csóka			↑	635	—	224	1059
325	141	—	840	↑	Tisza-Szt.-Miklós			↑	604	—	210	1044
339	155	—	904	↑	Pádé			↑	545	—	155	1029
353	209	—	920	↑	*Esztermajor			↑	522	—	138	1013
405	221	—	937	↑	Bocsár			↑	508	—	127	1001
415	231	—	948	érk.	Karlova (9.)			ind.	455	—	115	949
V.-v. 4412	—	—	1031	érk.	Nagy-Kikinda (9.)			ind.	350	—	1158	V. 4411
I-III. 350	155	713	—	ind.	Nagy-Kikinda (9.)			érk.	—	841	149	1031
444	246	802	—	ind.	Karlova (9.)			érk.	—	754	100	928
459	256	812	—	↑	Beodra			↑	—	745	1251	918
510	306	822	—	↑	*Vinczeér			↑	—	735	1241	906
558	327	845	—	↑	Török-Becse-Araacs			↑	—	715	1221	833
626	345	903	—	↑	Kumán			↑	—	657	1203	754
647	404	922	—	↑	Melenceze			↑	—	643	1149	736
705	420	938	—	↑	Elemér			↑	—	622	1128	708
722	435	953	—	érk.	Nagy-Becsckerek (1. 2.)			ind.	—	607	1112	636
1213	920	—	—	érk.	Pancsova-Józsefváros (2.)			ind.	—	—	—	150
—	620	—	—	érk.	Szécsány (1.)			ind.	—	—	802	—

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza				
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	
4512	4502	4504	4506					4501	4503	4505	4511	
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	
650	1010	815	280	ind.	Budapest ny. p. u.			érk.	—	1207	740	715
—	930	—	410	ind.	Temesvár-Józsefváros			érk.	817	—	531	—
350	1158	155	718	ind.	Nagy-Kikinda			érk.	624	—	841	149
413	1220	221	738	ind.	*Váalom			ind.	558	—	821	123
429	1235	239	752	érk.	Karlova (8.)			ind.	540	—	806	105
834	357	—	1232	érk.	Szeged (8.)			ind.	145	—	—	606
722	—	435	938	„	Nagy-Becsckerek (8.)			„	—	—	697	646
1213	—	920	—	„	Pancsova-Józsefváros (8. 2.)			„	—	—	1112	150

legalább 5%-át kell, hogy kitegye, legkésőbb 1904. évi július hó 25-én déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Bánatpénz nélkül, vagy elkészve benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módokat betartásával állítatnak ki, figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1904. május 27-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

79754. sz. 1904.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1904. évi szeptember hó 1-től 1905. évi augusztus hó végéig terjedő időre szükséges 10000 métermázsra repceolaj szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírt mennyiség csak megközelítő szükséglet képezvén, az igazgatóság fentartja magának a jogot, hogy ezen mennyiségnél egy negyedrészt erejéig többet vagy kevesebbet megrendelheszen.

Az ivenként egy koronás okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1904. évi június hó 28-án déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott olajérték 5%-a legkésőbb 1904. június hó 27-én déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak budapesti pénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122.291/96. számú általános szállítási és a fenti anyagok szállítására vonatkozó 111.330/901. számú különleges feltételek.

A pályázatra, valamint a szállításra vonatkozó egyéb részletes módokat az ajánlati felhívásban foglaltatnak, mely az igazgatóság anyag- és leltárbeszerzési szakosztályában, valamint az üzletvezetőségeknél és a hazai ipar és kereskedelmi kamaráknál betekinthező.

Az ajánlati felhívás az ajánlatot tenni szándékozónak a fent nevezett anyag- és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánatra postán megküldetik.

Budapest, 1904. május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Pancsovai főszolgabírótól.

2389/1904. szám.

459-3.3

Pályázati hirdetmény.

Az ujonnan rendszeresített Szeferkin községi segédjegyzői állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állással 800 korona évi fizetés, 200 korona lakbér és 4 öl tűzifa élvezete van egybekötve.

Felhívtnak mindazok, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabíróhoz folyó évi június hó 25-ig küldjék be.

Pancsován, 1904. évi június hó 7-én

Dr. Gyertyánffy,
főszolgabíró.

Szerb-Ittebe község előjáróitól.

1659/1904. szám.

461-3.2

Árverési hirdetmény.

Szerb-Ittebe község mint erkölcsi testület tulajdonát képező községi nagyvendéglő 1905. évi január hó 1-ével kezdődő hat egymásutáni évre 1904. évi július hó 1-én délt 9 órakor Szerb-Ittebe község házában megtartandó nyilvános szóbeli árverésen a legtöbbet ígérőnek bárbe fog adatni.

Kikiáltási ár az eddigi évi hasznóbér, azaz: 2800 korona, melynek 10%-a bánatpénz címén az árverést vezető községi bíró kezéhez lefizetendő.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a községi jegyzői irodában betekinthezők.

Szerb-Ittebe, 1904. évi június hó 9.

Jovanovits György s. k.,
jegyző.

Omaljev Tóma s. k.,
bíró.